

財團法人地工技術研究發展基金會暨 地工技術創刊廿週年慶報導

撰文：蔡光榮

壹、慶祝大會

財團法人地工技術研究發展基金會（以下簡稱基金會）於中華民國九十二年二月廿四日下午四時至六時，假台北市政大樓中庭舉辦基金會所屬『地工技術』雜誌創刊廿週年慶祝茶會，由於基金會歷任董監事和相關工作同仁之事先精心規劃與週詳準備，茶會會場當日下午三時由台北市副市長歐晉德博士（基金會創辦人）之指導協助，以及台北市政府同仁和基金會董事長李君中博士、秘書李碧霞、廖美嬌二位小姐之細心佈置下，展現溫馨的地工迎賓氣氛，並佈滿各界祝賀的鮮花叢中和各式（類）的地工專業資訊展覽下，拉開茶會序幕。茶會現場由地工技術贊助人員周功台、梁台北、林廷芳、簡連貴、林四川、俞清瀚等六位先生之熱誠分工接待下，分別協助各位與會佳賓完成報到與資料領取，茶會現場氣氛熱絡、溫馨感人，令每位參與佳賓，均感受到這場地工饗宴的熱情和喜悅。

隨著各界佳賓的陸續抵達會場和各媒體記者的關切參與，數位由工程界德高望重的前輩先進和平時僅能在電視媒體見其分身而難見其本尊的知名政府官員，亦均欣然應邀與會，其中較令人注目的有台北市市長馬英九先生、副市長歐晉德先生、國立中央大學校長劉全生博士、中華顧問工程公司董事長許瑞峰先生、中興工程科技研究發展基金會董事長程禹先生、前交通部高速鐵路工程局林崇一和廖慶隆二位局長、高雄市捷運局局長周禮良先生、交通部國道新建工程局局長鄭心隆先生、亞新工程顧問公司總經理莫苦楨先生、台灣大學名譽教授洪如江先生及基金



照片一 大會會場全景



照片二 大會工作伙伴



照片三 大會與會貴賓



照片四 地工資料展示

會歷任董事長陳斗生先生、胡邵敏先生、黃子明先生等人均親自蒞臨會場，為大會增光不少，更展現地工永續傳承的活力。

當日下午四時許，大會由本（六）屆董事長李建中博士之主持和致詞下，正式展開『地工技術』雜誌創刊廿週年慶祝茶會，李董事長首先介紹蒞會貴賓，宣讀國內外各界賀電（詞），並發佈新聞稿，闡述本基金會與地工技術雜誌創辦歷程和宗旨為：

一、結合國內大地工程界具相同理念之知名學者專家共同贊助成立之財團法人地工專業團體，並以傳承地工技術實務經驗，學理探討、技術交流和科技新知介紹為主。

二、提升國內地工技術水準與強化地工技術在現代化國家重大工程建設所扮演之重要角色和地位。

三、拓展地工技術之應用層面和服務範圍，加強國際與海峽兩岸之地工學（技）術交流，提升我大地工程界在國際工程及學術地位。

四、引進地工科技新知，成為國內大地工程界推動地工技術發展之核心，並使大地工程專業人士的寶貴實務經驗，得以保存、交流並推廣。

同時在致詞中期望地工技術之發行不僅能遍及國內各學術研究機關和公私營工程機構，更寄望遠及海外華人工程界和大陸工程界與學術界，並期許在未來的日子裡有更多相同理念者能繼續參與，共同為推動大地工程技術而努力，亦期盼國內地工技術經驗能永續傳承，薪火不斷，大家砥礪互勉，以成為一個有尊嚴、有專業、有自信、有智慧、有勇氣接受未來地工新技術考驗的優秀大地工程師，更期勉大家能共同為地工界『邁開腳步，勇往向前，許下諾言，贏在明天』，再見另一個有前瞻願景的廿年。

繼董事長李建中博士致開幕詞後，台灣大學洪如江教授與亞新工程顧問（股）公司莫吉楨總經理分別以大會貴賓應邀致詞，洪教授以『新世紀大地工程文化』為專題，陳述未來地工界在『捍衛大地的環境與生態』、



照片五 貴賓簽名



照片六 基金會創辦人歐副市長歡迎與會佳賓



照片七 李建中董事長致詞



照片八 大會與會貴賓

『大地工程界的行業文化』及『大地工程師的個人文化』等層面應有的認知，更期許專業技師，不能閉門，還必須協助發展生物多樣性，借重動植物力量，一起捍衛大地的環境與生態。莫總經理則以『地工先驅，再接再勵』為主軸，肯定地工技術雜誌在這廿年來不但克服許多艱難，成為國內大地工程界的權威刊物，而且亦在海峡两岸大地工程師心目中建立深刻印象。這些成果，莫總經理認為均應歸功於基金會歷屆董事長、發行人、總編輯、各專輯主編、贊助人及專注奉獻的工作人員。同時亦期勉基金會與『地工技術』雜誌在今後發展上，更加强兩岸與國際交流，鼓勵青年大地工程師多參加實務工作及國際化，將『地工技術』雜誌變成一個真正國際化，並具有權威性的中文地工專業刊物。

二位貴賓致詞後，台北市長馬英九先生由歐晉德副市長陪同蒞臨大會，並由李建中董事長躬自誠摯邀請為地工界勉勵致賀詞。馬市長親臨會場除表示對大會之重視，與恭賀大會順利成功外，更以風趣感性的言詞謙沖自詡為地工領域的門外漢，但卻因緣際會，由於必須視察台北市捷運地地地下化工程，特別得力於歐晉德副市長之地工專業其事和李董事長擔任前行政院公共工程委員會副主任委員時之專業訊息提供，方對地工有更深一層的認知，因而亦成為地工人之一份子，深獲與會地工界之共鳴認同與掌聲喝采。隨即在大眾深切期盼下，由馬市長帶領基金會歷任董事長為地工技術廿歲生日慶生語願後，共同切下生日蛋糕，而會大家惜緣祝福下達到大會慶祝高潮，令所有與會貴賓充分感受到『地工界的愛不只是展現，更是充分的流露』。

貳、回顧從前

本基金會創辦人歐副市長晉德博士緊接於馬市長致詞後，應基金會之盛情邀約而蒞大會上，以『理想、決心與行動』為主題，應用多媒體電腦簡報系統詳述地工技術雜誌的



照片九 大會與會貴賓



照片十 貴賓洪如江教授致詞



照片十一 貴賓莫若楫先生致詞



照片十二 台北市長馬英九先生致詞

廿週年的回顧。歐副市長自理想的觸動，論及方向的掌握，細數地工技術廿週年的成長歷程，從20年前點點滴滴的人事回憶中，看到當今地工言語花兒的綻放，直到今日地工技術行爲果實的豐收，亦與會地工界界中前三代印象深刻，亦深深體驗活著過著你的回憶裡，確實是一種幸福真諦。未來若再帶著有您的共同參與，則是基金會和地工技術雜誌最大的期許，從歐副市長的回顧專題中，確實感受到『愛過方知情重，醉過方知酒濃，苦過方知心痛』，更可清晰獲知20年來地工技術所提供的服務和資訊計有：

一、出版地工技術專輯94期，共登載論著742篇，作者1453位，行銷國內大陸及海外。

二、舉辦40場地工技術座談會，受惠者超過3000人。

三、配合出版專輯主題，先後辦理12次地質之旅，參加人數超過1100人。

四、發行五冊地工技術叢書，分別為初等工程地質學大綱（洪如江教授撰著）、海峽兩岸地工名詞英漢對照（鄭立隆博士編撰）、工程地質影像（洪如江教授編著）、橋樑工程（胡邵敏博士彙編）及地錨與連續壁之設計與施工（歐晉德、廖洪鈞、李光雄編著）等五冊。

五、辦理海峽兩岸地工技術交流研討會4次，主辦地分別為北京、台北、西安與上海，人數達640人。

六、籌編台灣大地工程發展史。

七、地工技術贊助人由19人增至90人（10週年），而到目前已142人（20週年）。

20年來，地工技術的重大發展與努力耕耘成果，皆可從歐副市長的20週年回顧內容中感受而獲知原來人生最極緻的滋味竟是回憶，無論它是辛苦或甜蜜，人家都不盡言，但對美麗的過去卻永遠不會忘記，因為這場永恆的回顧，記不著它歷程長短之艱辛困苦，卻只著乎它精彩內容的真心呵護，以下就是它的完整紀錄：



照片十三 李董事長與歐副市長歡迎馬市長蒞臨大會



照片十四 地工技術創刊廿週年生日蛋糕



照片十五 馬市長與歷屆董事長共切慶生蛋糕



照片十六 創辦人歐晉德副市長主講廿週年回顧

一、地工技術創刊經過歷程和地工界先賢之付出回憶錄。

二、自創刊號起各期專輯及合訂本的出刊現況。

三、工程界前輩先進每期地工技術專輯提供的贈言。

四、歷次地工技術座談會及學(技)術研討會實景。

五、完整地工之旅精彩剪影。

六、辦理國際及海峽兩岸地工學(技)術交流實況紀錄。

七、地工技術研究發展基金會籌設過程和對地工技術贊助人之新春聯誼餐會實錄。

八、基金會已發行出版之地工技術叢書介紹。

九、歷屆董監事、工作同仁、贊助人與地工友人之生活點滴實錄。

如同歐副市長在回顧中所言：『20週年對古人而言，是行成人禮的時刻，從少年而為成人，成人就要對自己 and 社會負起更大的責任』—深信這段話可為今日地工20週年留下最好的責任和義務詮釋，亦會激起共鳴，確實人生就是從困境中成長，一時的挫折就當它是黎明前的黑暗，只要肯咬緊牙關就會快亮，您就更不在乎它的辛酸與淒涼，這就是地工人努力不懈，堅持到底，完成任務的應有理想。

董事長李建中博士在歐副市長的回顧演說後，更以『美好的回憶不會過去，您的努力不會被忘記，溫馨的人總是會被想起，歐博士20週年的回顧，才深深發覺原來被記得是一種幸福』作為聽完回顧後的知性感言，並致贈歐副市長感謝狀，場面感人溫馨，令人刻骨銘心。

參、閉幕茶會

最後李董事長代表本基金會及『地工技術』雜誌，衷心感謝20年來熱心支持和鼎力協助『地工技術』之各界人士，不論是讀者、



照片十七 李董事長致謝歐副市長



照片十八 兩岸(上海)大地工程學術交流



照片十九 金門地質之旅

訂戶、作者、專輯主編、廣告廠商、贊助人、贊助廠商、座談會/講習會主持人及參加者，以及相關公私營機關代表等，地工技術均因『昨日有您們的共同參與，才能有今日傲人的成績，未來更會秉持大家殷切的期許，作最大的努力』。地工技術創刊20週年慶祝活動，就在所有與會貴(尊)賓之共同惜緣隨緣與賀祝福聲中，以短暫的閉幕茶會聯誼，圓滿於當日下午六時結束。

肆、頒獎晚宴

大會閉幕茶會結束後，地工技術廿週年籌備會召集人歐智德副市長與基金會董事長李建中博士，旋即於當日下午六時卅分假台北市世貿聯誼社寶石廳共同主持頒獎儀式，所頒獎項活動計有三類：

一、最佳論文獎：順向坡之破壞與穩定

經由基金會編輯委員會對91年地工技術之論著進行評選後，共同推舉台灣大學洪如江教授為『91年地工技術最佳論文獎』之受獎人，並由李建中董事長頒發洪教授最佳論文獎後合影留念。

二、基金會同仁感謝獎：

由李建中董事長代表基金會特頒感謝獎牌給前任董事長陳斗生先生、黃子明先生、前秘書姜祖慧小姐、基金會秘書李碧霞小姐和廖美嬌小姐，感謝他們多年來為地工技術及基金會所作的無私付出和努力奉獻，更表彰他們為地工技術延續生命與長留其名。

三、廣告廠商感謝獎：

為表彰20年來贊助地工技術及基金會各項活動及出版刊物之長期廣告支持，基金會特準備精緻感謝狀，於當日晚宴前由歐副市長和李建中董事長共同頒贈該感謝狀給受獎廠商代表，並合影留念：

接受本基金會20週年慶祝大會致贈感謝狀之廠商名錄如下：

- 七洲企業股份有限公司
- 三力技術工程顧問股份有限公司
- 三聯科技股份有限公司
- 大中國際工程股份有限公司
- 大誠工程顧問公司
- 工研院能資所
- 中興工程顧問股份有限公司
- 中聯計測科技股份有限公司
- 中聯爐石處理資源化股份有限公司
- 友聯產物保險股份有限公司
- 世久營造探勘工程股份有限公司



照片二十 地工技術創刊廿週年慶祝晚宴



照片二十一 晚宴主持人李建中董事長致詞



照片二十二 李董事長致謝前董事長陳斗生先生



照片二十三 李董事長致謝前董事長黃子明先生

台安工程技術顧問公司
 交泰股份有限公司
 宏鼎工程股份有限公司
 卓氏企業有限公司
 欣揚探勘工程有限公司
 河濱工業有限公司
 金鼎鐵工廠有限公司
 青山工程顧問有限公司
 保利工程股份有限公司
 勇竣營造股份有限公司
 昭凌工程顧問股份有限公司
 淘天工程有限公司
 珠江營造股份有限公司
 財團法人中華顧問工程司
 堅尼士工程顧問公司
 陞島工程顧問股份有限公司
 富國技術工程股份有限公司
 新世紀工程顧問有限公司
 暉毅預力器材股份有限公司
 萬鼎服務工程股份有限公司
 廣錢工程有限公司
 震偉有限公司
 聯合大地工程顧問公司
 台灣探勘工程股份有限公司

於頒獎儀式結束後，基金會創辦人歐副市長和董事長隨即邀請各位受獎人、受獎廠商代表貴賓、歷屆董事長、董監事、贊助人、及基金會同仁，共同以『您儂我儂』歡聚晚宴，相互以『甜蜜蜜』聯誼，在『掌聲響起』中以『愛拼才會贏』傳承經驗，並期勉『我只有乎你』的技術交流，共同留影紀念後於當日下午8時卅分在『友情』聲中地道珍重再見。

五、海外飛鴻祝賀

自本基金會籌辦地工技術創刊20週年慶祝活動披露後，即蒙世界各地與大陸學術界和工程界來電（函）祝賀，計有，國際土壤力學及大地工程學會亞洲區副會長Dr. Fumio Tatsuoka及秘書長 Dr. R. N. Taylor，



照片二十四 晚宴留影紀念



照片二十五 晚宴留影紀念

亞洲理工學院榮譽教授 Dr. A. S. Balasubramaniam，東南亞大地工程學秘書長 Dr. Dennes T. Bergado，中國建築業協會深基礎工程分會理事長許溶烈先生、中國建築業協會深基礎工程分會副會長王新杰先生、北京市勘察設計研究院院長沈小克先生、北京城建設計研究總院總工程師楊秀仁先生、北京建工集團機械施工公司總工程師忽延恭先生、北京清華大學土木水利學院院長院長袁驥先生、冶金工業部建築研究總院地基與地下工程研究所所長劉波先生、北方交通大學聲中國鐵路工程總公司教授張彌先生、北方交通大學及中國工程院院士王夢恕先生、上海市隧道工程軌道交通設計研究院院長沈秀芳女士、中國科學院廣州分院化學所總工程師熊厚金先生、浙江省建築業協會地下工程公會會長史佩棟先生等各界賀函（電），逐一收錄如后：

International Society for Soil Mechanics and Geotechnical Engineering
 Société Internationale de Mécanique des Sols et de la Géotechnique



18 February 2003
 Prof. John Chien-chung Li
 Chairman, Sino-Geotechnics Foundation

Post or Board For Professor Li
 Name: Prof. Fumio TATSUOKA
 Address: Department of Civil Engineering
 University of Tokyo
 7-3-1 Hongo, Bunkyo-ku, Tokyo, 113-8656
 Country: Japan
 Tel: +81 3 5747 4116
 Fax: 35 7586 8364
 E-mail: tatsuoka@net1.t.u-tokyo.ac.jp

Dear Prof. Li:
 I would like to sincerely congratulate the 20th Anniversary of the Sino-Geotechnics Foundation, the leading journal in this field in Taiwan. I am now the chairman of the editorial committee of a similar Japanese journal, *Kiso-Ko*, or "Foundations Engineering and Equipment". Because of the above, I understand very well the importance of Sino-Geotechnics Foundation in the applications of the state-of-the-art and know-how with academic sincerity in Taiwan. Literatures in English in international journals are very important for our profession, but they are not enough at all for domestic geotechnical engineers in such countries in which English is not the most popular language, like Taiwan and Japan. I believe that the articles that published in Sino-Geotechnics Foundation for the last twenty years have become the most important domestic knowledge base for our profession.

Yours sincerely,

 Fumio TATSUOKA
 Vice President Asia ISSMGE

ISSMGE Secretariat, City University, Northampton Square, London EC1N 2BU, UK. Tel: +44 20 7343 8154 Fax: +44 20 7343 8022 E-mail: secret@issmge.org

ISSMGE Board Members					
President	H. P. Van Zee	Vice-President Asia	F. Tatsuoka	Vice-President Europe	B. B. Borja
Secretary General	R. N. Taylor	Vice-President Australia	J. D. Murthy	Vice-President Latin America	J. D. Salgado
Vice-President Africa	J. D. Murthy	Vice-President Middle East	J. D. Salgado	Vice-President North America	J. D. Salgado
Adjunct Secretary	M. D. Dettmer	Adjunct Secretary	J. D. Salgado	Adjunct Secretary	M. D. Dettmer
Adjunct Secretary	M. D. Dettmer	Adjunct Secretary	J. D. Salgado	Adjunct Secretary	M. D. Dettmer

International Society for Soil Mechanics and Geotechnical Engineering
 Société Internationale de Mécanique des Sols et de la Géotechnique



19 February, 2003

Secretary General
 Professor R. N. Taylor
 City University
 Northampton Square
 London EC1N 2BU U.K.
 Tel: +44 20 7343 8154
 Fax: +44 20 7343 8022
 E-mail: secret@issmge.org

Dr. John Chien-chung Li
 Chairman, Sino-Geotechnics Foundation
 Taiwan

Dear Dr. Li

I am very pleased to learn of the 20th Anniversary of the Sino-Geotechnics Foundation that has been operating so successfully in Taiwan.

The enthusiasm and dedication of the geotechnical engineers in Taiwan has long been recognised by the International Society for Soil Mechanics and Geotechnical Engineering. We have always been impressed by your work and also by your support for geotechnical activities and geotechnical engineers working in the region. In particular, your commitment to the South East Asia Geotechnical Society has been of immense value. We look forward to an on-going association with your group and hope that the Sino-Geotechnics Foundation and its important magazine publication continues its good work for many years to come.

Best wishes



Professor R. N. Taylor
 Secretary General, ISSMGE

ISSMGE Secretariat, City University, Northampton Square, London EC1N 2BU, UK. Tel: +44 20 7343 8154 Fax: +44 20 7343 8022 E-mail: secret@issmge.org

ISSMGE Board Members					
President	H. P. Van Zee	Vice-President Asia	F. Tatsuoka	Vice-President Europe	B. B. Borja
Secretary General	R. N. Taylor	Vice-President Australia	J. D. Murthy	Vice-President Latin America	J. D. Salgado
Vice-President Africa	J. D. Murthy	Vice-President Middle East	J. D. Salgado	Vice-President North America	J. D. Salgado
Adjunct Secretary	M. D. Dettmer	Adjunct Secretary	J. D. Salgado	Adjunct Secretary	M. D. Dettmer
Adjunct Secretary	M. D. Dettmer	Adjunct Secretary	J. D. Salgado	Adjunct Secretary	M. D. Dettmer

A.S.Balasubramaniam
 Adjunct Professor
 Griffith University
 (Professor Emeritus, AIT)
 Gold coast
 Queensland, Australia

To,

Prof. Dr. John Chien- Chung Li
 Chairman Sino-Geotechnics Foundation
 ROC

Dear Prof. Li,

Sino-Geotechnics Foundation

It is a great honour and pleasure for me to write this brief congratulatory message on the occasion of the 20th Year Anniversary of the Sino-Geotechnics Foundation. I understood that, there are over 150 academicians and practitioners and five major companies sponsoring this prestigious Foundation in Geotechnics in the Republic of China (ROC). As I look back my 26 years of close association with the South-east Asian Geotechnical Society, our numbers have grown enormously, but we still know personally a large number of our colleagues who have friendly ties with each other and have contributed to the growth of Geotechnics in ROC, Southeast Asia and beyond. Indeed ROC with the Sino-Geotechnics Foundation is one of the strongest arm of the Southeast Asian Geotechnical Society founded by Dr. Za-Chieh Moh, in which, Prof. J.J. Hong, Dr. Ou and you have contributed as Council Members and past-Presidents. Indeed in the last four decades we have witnessed the tremendous geotechnical activities in ROC on the expansion and construction of new airports, sea ports, expressways, MRT, high speed railways and truly tallest buildings etc. All the geotechnical data gathered in these major projects when documented together will form an invaluable source of information for our future generations. Your own conferences as well as the Southeast Asian Conferences held in ROC are indeed excellent ones and many world-renowned geotechnical giants have given lectures and presented papers. I pleasantly note that many ROC Colleagues are writing excellent papers in *Geotechnique*, *ASCE Journal*, *Canadian Geotechnical Society Journal* etc. As a strong supporter of the Southeast Asian Geotechnical Society, I would humbly request your members and others in ROC to make similar contributions to the *Geotechnical Engineering Journal of the Southeast Asian Geotechnical Society* as well. My very best wishes on your 20th Anniversary and we look forward to the continuous growth of Sino-Geotechnics Foundation.

Bala- A.S.Balasubramaniam
 Professor Emeritus, AIT

SOUTHEAST ASIAN GEOTECHNICAL SOCIETY

President: Dr. John Chien-chung Li
 Max. Secretary General: Prof. Hassan T. Bergado

Secretariat at Asian Institute of Technology
 Km. 4/1 Pathayathani Highway, Klong Luang, Pathayathani 21120, Thailand
 Tel: +66 2 524 5511 Fax: +66 2 524 5519 E-mail: secret@ait.ac.th

Re: Celebration of 20th Year Anniversary of Sino-Geotechnics Foundation

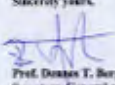
Dear Dr. Li:

Congratulations for the 20th Year Anniversary of Sino-Geotechnics Foundation!

It is quite impressive for the Sino-Geotechnics Foundation to remain very active in promoting Geotechnical Engineering and Applied Geotechnics for the last 20 years. Moreover, the Sino-Geotechnics Magazine has been successfully published continuously every year.

I sincerely hope that your sponsors consisting of academicians, professionals and companies will continue their unflinching support in your future endeavours.

Service to the Geotechnics Community is quite noble and honorable obligation to your members and sponsors and, therefore, should go on as intrinsic responsibilities for everyone involved.

Sincerely yours,

 Prof. Hassan T. Bergado
 Secretary-General of SEAGS

祝贺台湾财团法人地工技术研究发展基金会暨地工技术创刊20周年大庆

地 工 盛 会，
两 岸 同 欢。
携 手 未 来，
共 创 精 彩。

中国建筑业协会深基础工程分会

副会长 王新杰

2003年2月18日

一聚地之英才，求行业
发展；集两岸同行，
谋携手共进！

地工技术研究发展基金会创建二十周年纪念

许浩然



二〇〇三年二月十八日

贺

地工技术研究发展基金会《地工技术》创刊
二十华诞

李董事长 建中博士
财团法人地工技术研究发展基金会

欣闻 财团法人地工技术发展基金会暨《地工技术》创刊二十周年，特代表北京城建设计研究院及本人表示衷心的祝福！

地工技术研究发展基金会与北京城建设计研究院有着多年的深厚友谊，并共同组织了多项学术交流活动。愿在今后的日子里，双方共同携手，更进一步。更祝财团法人地工技术发展基金会暨《地工技术》再创辉煌！

祝到贺的马英九先生、欧晋德先生、莫若楫先生、洪如江教授及各位同仁事业发达，身体健康，事事如意！

北京城建设计研究院 总工程师 副院长
中国建筑业协会深基础分会 副会长

杨秀仁 杨若仁

2003年2月19日



财团法人地工技术研究发展基金会
贺地工基金耕耘二十载硕果累累无止境
促海峡两岸交流十二年情谊浓浓与日增

忽延泰

二零零三年二月十八日

冶金工业部建筑研究总院

李建中董事长：

您好！

在财团法人地工技术研究发展基金会即将届满二十周年之际，特向您及其参与本基金会活动的各方同人表示衷心祝贺！

去年四月，我首次参加了在上海举办的海峡两岸技术交流会，并有幸结识了李先生及其许多同人，同时也被会议的气氛、内容和主张所感动，我深深感受到双方同人为了海峡两岸土木工程一技术之交流而贡献过的心力，为加深今后之交流，以求共同之发展，特此预祝财团法人地工技术研究发展基金会二十周年庆祝活动取得圆满成功。

敬祝

身体健康，万事如意！

中国建筑业协会深基础工程分会 副秘书长：

冶金工业部建筑研究总院地基所 所 长：

2003年2月18日 星期二

忽延泰



台北
财团法人地工技术研究发展基金会

建中董事长先生台鉴：

欣悉贵基金会将于本月廿日举行成立廿周年庆典，我谨代表清华大学土木水利学院向您并通过您向贵基金会全体同仁致以热烈的祝贺！

财团法人地工技术研究发展基金会自成立以来，为促进地工领域的科技进步做出重要贡献，取得骄人业绩。借此机会，我衷心祝愿贵基金会在今后取得更大成就，同时愿贵、我双方的交流合作继续发展。

预祝庆典圆满成功！

北京清华大学土木水利学院院长 袁驹 敬贺
二〇〇三年二月十九日



隧道及地下工程试验研究中心
北方交通大学·中国铁路工程总公司
地址：100044
Tel: 010-51688022
010-51688112
Fax: 010-51688022

贺电

财团法人地工技术研究发展基金会

暨李建中董事长：

值此三羊开泰之际，迎来贵会二十周年华诞，忆及近二十年贵会在历任理事长的带领下，为两岸地工技术交流和发发展所做的努力，感触良深，希望贵会继续团结两岸地工技术界同仁，为攀登地工技术新高峰努力奋斗！

顺祝：新年快乐、身体健康、万事如意！

此致！

敬礼！

北方交通大学·中国铁路工程总公司
隧道及地下工程试验研究中心
张松 教授

2003年2月18日



隧道及地下工程試驗研究中心
北方交通大学·中國鐵路工程基金會
北京, 100044
Tel: 010-51688222
010-51688112
Fax: 010-51688222

賀 電

財團法人地工技術研究發展基金會
暨李建中董事長:

喜逢貴會成立二十周年之際, 遙祝貴會百尺竿頭, 更上一層樓, 為滬澳兩岸地工技術交流 and 發展, 做出新貢獻。

願祝: 新年快樂, 身體健康, 萬事如意!

此致!

敬此!

北方交通大学·中國鐵路工程基金會
隧道及地下工程試驗研究中心
中國工程院 院士 王夢恕

2003 年 2 月 18 日

賀 信

李建中先生大鑒:

欣聞財團法人地工技術研究發展基金會廿周年大庆, 虽身隔千里, 亦感欢欣。今借羊年开春之时, 携我院全体同仁共贺贵会的盛举。

同时祝愿贵会能更上一层楼, 亦祝愿双方的交流能更进一步加强。

顺祝羊年吉祥

上海上海市隧道工程轨道交通设计研究院

院长: 仇志华

二零零三年二月十八日

浙江省建筑业协会
地下工程分会
傳 真

發至 886-2-25772006
財團法人地工技術研究發展基金會
李碧霞秘書 請轉 2003 年 2 月 19 日
李建中董事長、歐晉德博士
發自 86-571-8884 7750 第 1 頁共 1 頁
浙江省建築業協會地下工程分會
史佩棟 會長

建中董事長、晉德博士勳鑒:

欣逢財團法人地工技術研究發展基金會成立暨地工技術雜誌創刊 20 周年大庆, 謹此表示最誠摯的祝賀!

祝貴會在新的歷史時期取得更輝煌的業績!

祝地工技術雜誌越辦越好!

祝貴會和貴刊各位先進及臺灣廣大同行事業興旺!

願兩岸地工界的聯繫和交流在貴會和我方各相關單位的共同努力下更趨密切!

浙江省建築業協會地下工程分會
會長 史佩棟 敬賀
二〇〇三年二月十八日

地工技術 智慧 魅力
信息 切磋 為民 造福
賀財團法人地工技術研究發展基金會
暨地工技術雜誌創刊廿華誕
誌慶
史佩棟 首飾 精心 啓示 撰書
金熊印

六、會後感言

沒有履行的諾言，就是空言，地工技術創刊20週年慶祝活動，就是堅持履行這份20年前所許下的諾言，雖然每一場筵席都有散席之時，其中酸甜苦辣各不相同，但身為地工人永遠不會忘記任何一位與地工技術同甘共苦的摯友，因為大家都期待這場喜宴上，深切品嚐某企業經營地工技術的滿心喜悅，而個人也這次慶祝活動中，亦看到每一張笑臉，為地工技術和某企業帶來真心的祝福。至少這份成就，絕不是神力的催化，而是每位地工人自信的開發，回顧20年前地工技術創刊之艱苦，令人不覺感受『昨夜西風凋碧樹，獨上高樓望盡天涯路』之悲壯豪情，而今『走過20年地工風雨路』，也曾有『夢裡尋他千百段』，但驚然回首，卻已真實感受到『那人確在燈火闌珊處』，頗有『淘闖入空論英雄，豪情壯志滿心胸』之人氣度，雖然好與壞只不過是人生的波浪，但如果沒有這些波浪，地工的人生也就缺少一份激勵，又哪有動能在地工的夢裡尋得自己。塵世虛名，終有窮盡，地工的『你儂我儂』卻比什麼都要緊，10週年的『成長』靠的是地工人的勇氣和毅力，20週年的『成熟』卻需要地工人的骨氣和志氣，未來30週年的『成就』就必須靠地工人的鼓勵和努力，因此也

地工的人生際遇裡，大家勝負不計，但求用膽相照而已。今日20週年地工技術所擁有，是所有地工人的成就，絕對勝過難以期待的天長地久。當然，我們亦不能只知滿足今日衣面上的喜悅，卻永遠看不到昨日背後的辛酸，20年來的努力，確實是為奠定未來30週年、40週年...等所作的期許，因為成功的過程是要靠目標來達成，深信在未來的日子裡，每位地工人均能將『地工的信念放在眾人中間』，地工技術與某企業也會使『地工的智慧走在眾人前面』，這20年的歷史絕不再只是記載過渡的情境，更會是首陳列未來地工的願景，如此的『地工知識匯集才是力量，地工技術的提升方是籌碼』，相信只要邁力地將這份地工夢想和理想種植下來，首地工領域裡，它必定會自動計算每位地工人努力而應該擁有的生命週期，絕不敢輕言放棄，終至敢勇於面對首競爭平台下只有淘汰者而無弱勢者的地工21世紀。

七、致謝

本次地工技術創刊廿週年慶祝活動，承蒙首官學界的大力支持和熱誠協助，以及致贈花籃，特此謹向各贊助公私營單位敬致最高謝意和敬意。